

# Sacharja 11



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Öffne<sup>H6605</sup>, Libanon<sup>H3844</sup>, deine Tore<sup>H1817</sup>, und Feuer<sup>H784</sup> verzehre<sup>H398</sup> deine Zedern<sup>H730</sup>! 2 Heule<sup>H3213</sup>, Zypresse<sup>H1265</sup>! Denn<sup>H3588</sup> die Zeder<sup>H730</sup> ist gefallen<sup>H5307</sup>, denn<sup>H834</sup> die Herrlichen<sup>H117</sup> sind verwüstet<sup>H7703</sup>. Heult<sup>H3213</sup>, Eichen<sup>H437</sup> Basans<sup>H1316</sup>! Denn<sup>H3588</sup> der unzugängliche<sup>H1208</sup> Wald<sup>H3293</sup> ist niedergestreckt<sup>H3381</sup>. 3 Lautes<sup>H6963</sup> Heulen<sup>H3215</sup> der Hirten<sup>H7462</sup>, denn<sup>H3588</sup> ihre Herrlichkeit<sup>H1155</sup> ist verwüstet<sup>H7703</sup>; lautes<sup>H6963</sup> Gebrüll<sup>H75811</sup> der jungen<sup>H3715</sup> Löwen<sup>H3715</sup>, denn<sup>H3588</sup> die Pracht<sup>H1347</sup> des Jordan<sup>H3383</sup> ist verwüstet<sup>H7703</sup>!

4 So<sup>H3541</sup> sprach<sup>H559</sup> der HERR<sup>H3068</sup>, mein Gott<sup>H430</sup>: Weide<sup>H7462</sup> die Herde<sup>H6629</sup> des Würgens<sup>H2028</sup>, 5 deren<sup>H834</sup> Käufer<sup>H7069</sup> sie erwürgen<sup>H2026</sup> und es nicht<sup>H3808</sup> büßen<sup>H816</sup>, und deren Verkäufer<sup>H4376</sup> sprechen<sup>H559</sup>: Gepriesen<sup>H1288</sup> sei der HERR<sup>H3068</sup>, denn ich werde reich<sup>H6238</sup>!, und deren Hirten<sup>H7462</sup> sie nicht<sup>H3808</sup> verschonen<sup>H2550</sup>. 6 Denn<sup>H3588</sup> ich werde die Bewohner<sup>H3427</sup> des Landes<sup>H776</sup> nicht<sup>H3808</sup> mehr<sup>H5750</sup> verschonen<sup>H2550</sup>, spricht<sup>H5002</sup> der HERR<sup>H3068</sup>; und siehe<sup>H2009</sup>, ich<sup>H595</sup> überliefere<sup>H4672</sup> die Menschen<sup>H120</sup>, jeden<sup>H376</sup> der Hand<sup>H3027</sup> seines Nächsten<sup>H7453</sup> und der Hand<sup>H3027</sup> seines Königs<sup>H4428</sup>; und sie werden das Land<sup>H776</sup> zertrümmern<sup>H3807</sup>, und ich werde nicht<sup>H3808</sup> aus<sup>H4480</sup> ihrer Hand<sup>H3027</sup> befreien<sup>H5337</sup>.

7 Und ich weidete<sup>H7462</sup> die Herde<sup>H6629</sup> des Würgens<sup>H2028</sup>, mithin die Elenden<sup>H6041</sup> der Herde<sup>H6629</sup>; und ich nahm<sup>H3947</sup> mir zwei<sup>H8147</sup> Stäbe<sup>H4731</sup>: den einen<sup>H259</sup> nannte<sup>H7121</sup> ich *Huld*<sup>H5278</sup>, und den anderen<sup>H259</sup> nannte<sup>H7121</sup> ich *Verbindung*<sup>H2256</sup>, und ich weidete<sup>H7462</sup> die Herde<sup>H6629</sup>. [?] <sup>H3651</sup> 8 Und ich vertilgte<sup>H3582</sup> drei<sup>H7969</sup> Hirten<sup>H7462</sup> in *einem*<sup>H259</sup> Monat<sup>H3391</sup>. Und meine Seele<sup>H5315</sup> wurde ungeduldig<sup>H7114</sup> über sie<sup>H1992</sup>, und auch<sup>H1571</sup> ihre Seele<sup>H5315</sup> wurde meiner überdrüssig<sup>H973</sup>. 9 Da sprach<sup>H559</sup> ich: Ich will euch nicht<sup>H3808</sup> mehr weiden<sup>H7462</sup>; was stirbt<sup>H4191</sup>, mag sterben<sup>H4191</sup>, und was umkommt<sup>H3582</sup>, mag umkommen<sup>H3582</sup>; und die Übrigbleibenden<sup>H7604</sup> mögen einer<sup>H802</sup> des anderen<sup>H7468</sup> Fleisch<sup>H1320</sup> fressen<sup>H398</sup>. 10 Und ich nahm<sup>H3947</sup> meinen Stab<sup>H4731</sup> *Huld*<sup>H5278</sup> und zerbrach<sup>H1438</sup> ihn, um meinen Bund<sup>H1285</sup> zu brechen<sup>H6565</sup>, den<sup>H834</sup> ich mit allen<sup>H3605</sup> Völkern<sup>H5971</sup> gemacht<sup>H3772</sup> hatte. 11 Und er wurde gebrochen<sup>H6565</sup> an jenem<sup>H1931</sup> Tag<sup>H3117</sup>; und so<sup>H3651</sup> erkannten<sup>H3045</sup> die Elenden<sup>H6041</sup> der Herde<sup>H6629</sup>, die auf mich achteten<sup>H8104</sup>, dass<sup>H3588</sup> es<sup>H1931</sup> das Wort<sup>H1697</sup> des HERRN<sup>H3068</sup> war. 12 Und ich sprach<sup>H559</sup> zu<sup>H413</sup> ihnen<sup>H1992</sup>: Wenn<sup>H518</sup> es gut<sup>H2896</sup> ist in euren Augen<sup>H5869</sup>, so gebt<sup>H3051</sup> mir meinen Lohn<sup>H7939</sup>, wenn<sup>H518</sup> aber nicht<sup>H3808</sup>, so lasst<sup>H2308</sup> es; und sie wogen<sup>H8254</sup> meinen Lohn<sup>H7939</sup> dar: 30<sup>H7970</sup> Silbersekel. [?] <sup>H8254</sup> [?] <sup>H3701</sup> 13 Da sprach<sup>H559</sup> der HERR<sup>H3068</sup> zu<sup>H413</sup> mir: Wirf<sup>H7993</sup> ihn dem Töpfer<sup>H3335</sup> hin<sup>H7993</sup>, den herrlichen<sup>H145</sup> Preis<sup>H3366</sup>, dessen<sup>H834</sup> ich von<sup>H4480</sup> ihnen<sup>H1992</sup> wertgeachtet<sup>H3365</sup> bin! Und ich nahm<sup>H3947</sup> die 30<sup>H7970</sup> Silbersekel und warf<sup>H7993</sup> sie in<sup>H7993</sup> das Haus<sup>H1004</sup> des HERRN<sup>H3068</sup>, dem Töpfer<sup>H3335</sup> hin. [?] <sup>H3365</sup> [?] <sup>H3701</sup> 14 Und ich zerbrach<sup>H1438</sup> meinen zweiten<sup>H8145</sup> Stab<sup>H4731</sup>, *die Verbindung*<sup>H2256</sup>, um die Brüderschaft<sup>H264</sup> zwischen<sup>H996</sup> Juda<sup>H3063</sup> und Israel<sup>H3478</sup> zu brechen<sup>H6565</sup>.

15 Und der HERR<sup>H3068</sup> sprach<sup>H559</sup> zu<sup>H413</sup> mir: Nimm<sup>H3947</sup> dir noch<sup>H5750</sup> das Gerät<sup>H3627</sup> eines töricht<sup>H196</sup> Hirten<sup>H7462</sup>. 16 Denn<sup>H3588</sup> siehe<sup>H2009</sup>, ich<sup>H595</sup> erwecke<sup>H6965</sup> einen Hirten<sup>H7462</sup> im Land<sup>H776</sup>: Der Umkommenden<sup>H3582</sup> wird er sich nicht<sup>H3808</sup> annehmen<sup>H6485</sup>, das Versprengte<sup>H5289</sup> wird er nicht<sup>H3808</sup> suchen<sup>H1245</sup> und das Verwundete<sup>H7665</sup> nicht<sup>H3808</sup> heilen<sup>H7495</sup>; das Gesunde<sup>H53243</sup> wird er nicht<sup>H3808</sup> versorgen<sup>H3557</sup>, und das Fleisch<sup>H1320</sup> des Fetten<sup>H1277</sup> wird er essen<sup>H398</sup> und ihre Klauen<sup>H6541</sup> zerreißen<sup>H6561</sup>. 17 Wehe<sup>H1945</sup> dem nichtigen<sup>H457</sup> Hirten<sup>H7473</sup>, der die Herde<sup>H6629</sup> verlässt<sup>H5800</sup>! Das Schwert<sup>H2719</sup> über<sup>H5921</sup> seinen Arm<sup>H2220</sup> und über<sup>H5921</sup> sein rechtes<sup>H3225</sup> Auge<sup>H5869</sup>! Sein Arm<sup>H2220</sup> soll gänzlich verdorren<sup>H3001</sup>, und sein rechtes<sup>H3225</sup> Auge<sup>H3225</sup> völlig<sup>H3543</sup> erlöschen<sup>H3543</sup>. [?] <sup>H3001</sup>

## Fußnoten

1. W. Stimme des Heulens ... des Gebrülls
2. näml. zu der Herde oder den Schafen, V. 7 usw.

3. Eig. das Stehende